



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou 2023~Year of Worship

Theme of Church~Rely on the Holy Spirit,
walk on the pilgrimage

December 17, 2023

4150

SUNDAY SERVICE

【 ENGLISH MINISTRY SERVICE 】

Corporate Prayer	Justin Leu
Songs Of Praise	Erin Hsu
Welcome & Announcements	Justin Leu
Sermon Scripture: Hebrews 2:9-11 Title: "Lower Than the Angels"	Pr. Dwayne Nordstrom
Response Song	Erin Hsu
Benediction	Pr. Dwayne Nordstrom

PASTORAL OFFICE

義務牧師 Volunteer Pastor	陳德明 Derming Chen	分機 X121	dermingchen@yahoo.com
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
膳食 Meals	葛述堯 Jonathan Ko		JonathanKo@efcoc.org

ANNOUNCEMENTS

[Special Prayer Items] All brothers and sisters in the church, pray urgently for the appointment of the senior pastor, the pastor of the English church and the Children Director of the children's department. Pray that the co-workers will be wise and seek God's will with united heart.

[Christmas] Next Sunday, 12/24 Christmas Sunday, the Taiwanese, Mandarin, and English congregations will be joining together for a worship service starting at 10 am. Our speaker will be Pr. Joseph Shao, the sermon title is "The Mystery of the Manger", scripture: Micah 5:2-5. There will be a special choir performance and Christmas celebrations by brothers and sisters. Let us give thanks and commemorate the birth of our Lord Jesus Christ. We invite friends and family to join us."

[Offerings] 12/31 is the last Sunday service of this year. To not affect the 2024 tax filing schedule of the members, please send the checks as soon as possible to facilitate the financial staff to settle the annual offerings. After 12/31, please issue the offering checks for the year of 2024.

[Christian Education] Devotional plan 2024 the whole church will continue to use "Living Life" as our material. Please sign up for a copy with Candy. The cost of each copy is \$84/year. Members are encouraged to pay \$40/year per copy. If there is any financial difficulty, the church can pay the full amount.

[Co-worker Thanksgiving lunch] We will have a year-end Co-worker thanksgiving lunch at 12PM In the church on 12/30. Invite all co-workers from various departments to participate with their families.

[Garbage Classification] Our church has started sorting garbage; please try to bring your own lunchbox to reduce trash.

[Prayer] Praise the Lord and thank you all for your prayers, Pastor Will's wife, Sydney, is recovering well after her breast cancer surgery back in October. Please continue to pray for Sydney as she receives ongoing hormonal therapy treatments, specifically for minimum side effects and no lymphedema on the arm.

【The Westminster Shorter Catechism (1647)】

Q3: What do the Scriptures principally teach?

A3: The Scriptures principally teach what man is to believe concerning God, and what duty God requires of man.

Q4: What is God?

A4: God is a Spirit, infinite, eternal, and unchangeable, in his being, wisdom, power, holiness, justice, goodness, and truth.

MINISTRIES

Sunday Service | 9:30AM. Stay after for sharing and discussion in life groups, followed by lunch.

Thursday Leadership | 8PM (every week on Zoom).

Friday Fellowship | 8PM (EM worship hall). Join us for dinner at 7PM, Basketball at 6PM.



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

榮譽牧師:周淑慧

2023 敬拜年~萬民敬拜, 榮耀主名

2023 年 12 月 17 日

4150

2023 教會主題: 靠主聖靈, 天路同行

	主日晨禱會	主日崇拜	基督徒教育
華語	9:40 主堂	09:55-11:15 主堂	11:35-12:25 教育館
台語	9:40 主堂	09:55-11:15 主堂	11:35-12:25 教育館
英語	9:30 教育館	10:00-11:15 教育館	11:30-12:15 教育館
兒童	恩典館	10:00-11:00 恩典館	11:00-12:00 恩典館

12/17/2023 台華聯合主日禮拜 9:40AM

宣召	黃文彥長老
報告	黃文彥長老
讚美	讚美團隊
牧禱	陳德明牧師
奉獻	生命聖詩 #461
獻詩	『齊來敬拜』
讀經	以弗所書 5:15-17 (司會)
證道	孫主立牧師《教會面對末世的三種能力》
聖詩	生命聖詩 #89 普世歡騰
祝禱	陳德明牧師
頌榮	生命聖詩 #536 三一頌 (牧師/司琴)
殿樂	默禱/領受祝福「願耶和華賜福給你」

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們』

基督徒生活七要素



讀經 祈禱 聚會 奉獻 見證 交誼 事奉

【成人主日學/Christian Education】

聖經探索	台華(TM)	顏明誠 唐東煥	11:35AM - 12:25PM	教育館 201
約翰福音	台華(TM)	晏奎文	11:35AM - 12:25PM	教育館 208
Life Group	英(E)		11:30AM - 12:20PM	Social Hall

【上週統計報告/Previous Week's Attendance & Offering】

	華語崇拜 Mandarin	台語崇拜 Taiwanese	英語崇拜 English	兒童崇拜 Children
崇拜 Worship Service	112		28	7
主日學 Christian Ed.				
一般奉獻 Tithe			\$2,875.00	
特別奉獻 Special Offering	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
奉獻:包括 Zelle	\$200.00			\$200.00

人數 Attendance		奉獻 Offering	
瀏覽 Viewers	23	該週總計 Weekly Total	\$3,275.00
主日學 Christian Ed.		該月累計 Monthly Total	\$17,005.00
		該月預算 Monthly Budget	\$51,925.00

【本週服事同工/This Week's Ministry Team】

	華崇 Mandarin	台崇 Taiwanese	英崇 English
證道 Preacher	孫主立		Dwayne Nordstrom
司會 Presider	黃文彥		John Su
敬拜 Worship Lead	莊瑞璵		Erin Hsu
司琴 Pianist	于耀晟		
招待 Ushers	吳鵬妃, 黃宇紅		
午餐 Lunch Service			

【下週服事同工/Next Week's Ministry Team】

	華崇 Mandarin	台崇 Taiwanese	英崇 English
證道 Preacher	邵晨光 Joseph Shao/楊馥鈺 Flora Young(翻譯)Translator		
司會 Presider	呂崇義(Justin Leu)		
敬拜 Worship Lead	許庭瑄(Erin Hsu)		
司琴 Pianist	劉淑琳(Esther Shen)		
招待 Ushers	吳月華(Hanna Go), 陳瓊枝(Chiungtze Chen)		
午餐 Lunch Service			

【教會團契/Fellowships】

團契	日期	出席
喜樂	週三	14
禱告會	週三	14
雅歌	週五	11
迦南	週五	
華語社青	週五	3
青松	週六	
College/YA	Friday	11
JHM/HSM	Friday	5
詩班	週日	

【家庭小組/Cell Groups】

小組	組長	日期	出席
Anaheim	黃秀芳	雙數週一	15
Huntington Beach	呂茂財	雙數週一	8
Cypress/Cerritos	陸細梅	每週四	8
Placentia	黃滿輝	雙數週三	
Fountain Valley	顏青毅	每週三五	6
Irvine	劉小梅	隔週五	
北橙小組	黃壽美	隔週四	

【事工報告】

[本會 Zoom ID: 341-954-9338, Password: efcoc2020]

- 請為牧師及長執同工明年度的事工計劃代禱。求神引導，讓我們的領導團隊在神面前禱告、領受，並且能夠執行。
- 主日學
 - 今天 11:35AM，本會教育館 #208 或本會 Zoom 「風塵僕僕的耶穌」，約翰福音 11:1-16。
 - 2024 年靈修計劃，教會繼續使用「活潑的生命」。請於今天前向小組團契組長、黃文彥長老或吳威怡執事登記。本書一年 \$ 84，鼓勵兄姊自付 \$ 40，若有困難教會可全數負擔。讓我們渴慕靈糧，在神的話語紮根成長。
 - 2024 「讀經樂」：一年讀完聖經一遍已經印出，請自行在後面桌上拿取。時序有聲聖經網頁：
- 教會為 80 歲以上的長輩，準備一份聖誕禮物，聚會結束以後，請向招待同工領取。
- 12/24 台華英聖誕主日聯合崇拜，台華英聯合崇拜，邵晨光牧師以彌迦書 5:2-5 證道《馬槽的奧秘》，後有詩班特別獻詩及其他節目；請邀親友前來同慶。負責同工：鄭聖慧。
- 12/30(星期六) 12PM 在教會我們將有年終同工感恩餐會，邀請所有參與服事的兄姊攜眷參加。
- 12/31 為本年度年終主日，為不影響會友 2024 年報稅時程，請儘早寄出支票，以便財務同工結算年度奉獻。12/31/2023 年度截止之後，奉獻支票請開 2024 年日期。
- 本會開始垃圾分類；請盡量自帶餐具以減少垃圾。
- 聘牧事工

請大家為聘請主任牧師、英文堂牧師及兒童部主任迫切禱告。求神特別賜給聘牧同工智慧聰明，同心尋求神心意。
- 禱告會

鼓勵兄姊參加，同為國度、教會、肢體代禱：

 - 主日 9:40 大堂禱告會；
 - 每週三 8:00PM 線上禱告會

【關懷/代禱】

- 請繼續為玉貴姊在療養院的恢復關心、代禱！

- 感謝主，也感謝兄姊們的代禱，蕭欣韻師母十月乳癌手術後恢復一切順利。請繼續為師母後續激素療法 (hormonal therapy) 代禱，求主保守不會有太多副作用，右手也不會有淋巴水腫的狀況。
- 請為賴瑞珍/賴俊甫/顏青毅/鄭良誠/邱媽媽/陳穎恩/Josephine & Jesiah 等身體欠安者持續代禱。

【團契/小組】

- 雅歌團契 12/22: 暫停一次
- 迦南團契 12/22: 約珥書
- 華青團契 12/22: 活潑的生命第 51 週

【會堂/奉獻】

- 奉獻是敬拜的一部份，甘心樂意的奉獻必蒙神悅納；支票抬頭 EFCOC。若為特別奉獻，請註明。
- QuickPay with Zelle 的教會收款人為 EFCOC，email 為 giving@efcoc.org，在 Memo 處註明奉獻者英文姓名 (含聯名帳戶)、地址、電話號碼和奉獻用途。

【甘泉藝術學校主日課程】

- 報名請洽 Jeff Kuo 714-930-6988—
- | | |
|--------------|---------------|
| 兒童舞蹈班 放假 | 兒童合唱團 放假 |
| 成人書法班 1-2PM | 兒童中文班A. 2-3PM |
| 太極拳健身班 2-3PM | 兒童中文班B. 3-4PM |

【西敏小要裡問答(1647)】

- 3 問：聖經主要的教導是什麼？
- 3 答：聖經主要的教導是：人對於神所當信的真理，以及神要人當盡的本分。
- 4 問：神是怎樣的神？
- 4 答：神是靈。祂的本體、智慧、權能、聖潔、公義、良善、真實，都是無限無量、無始無終、永無改變的。

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
提前	多	彼前	來 1-6	來 7-10	來 11-13	提後